

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-17
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 13 août 2018 / August 13th, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Josiane Léger, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<u>Présence des membres du Conseil</u>		<u>Council Members Attendance</u>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>		<u>Staff Attendance</u>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche	<i>Planner</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	
<i>Chef pompier</i>	Tobias Hovey	<i>Fire Chief</i>	
<i>Superviseur des ordonnances municipales</i>	Mario Hautcoeur	<i>Supervisor of By-Law Enforcement</i>	
<i>Secrétaire administrative</i>	Josiane Léger	<i>Administrative secretary</i>	
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy	<i>Administrative secretary</i>	
<i>Coordonatrice de la communication</i>	Karine Lalonde	<i>Communication Coordinator</i>	

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n° 437-2018
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

7.6.1 Remis à la prochaine réunion, le 27 août 2018

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

437-2018
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Additions to the Agenda

7.6.1 Postpone to the next meeting, August 27th, 2018

14.1.3 Remis à la prochaine réunion, le 27 août 2018

18.2 Devient public sous délégation

14.1.3 Postpone to the next meeting, August 27th, 2018

18.2 Became public under delegation

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

François St-Amour - Comptes payable chèque #408

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 23 juillet 2018](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 23 juillet 2018

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Cécile Lortie, Trésorière

7.1.1 [F-05-2018](#) [Annulation de factures diverses](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Trésorière, telle que décrite dans son rapport F-05-2018, concernant la demande d'annulation de factures diverses.

Adoptée

3. Adoption of Agenda

438-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

François St-Amour – Accounts payable check #408

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Minutes of the regular meeting dated July 23rd, 2018](#)

439-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated July 23rd, 2018

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie, Treasurer

7.1.1 F-05-2018
Cancellation of various bills

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Treasurer, as described in her report F-05-2018, regarding the request for various invoice cancellation.

Carried

7.1.2 [Politique Harcèlement, discrimination et violence au travail](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la politique HR-2018-01, présenté par la Trésorière, visant à établir des règles et des procédures concernant le harcèlement, la discrimination et la violence au travail.

Adoptée

7.2 Mario Hautcoeur, Superviseur des ordonnances municipales

Demande d'un propriétaire pour cochon domestique

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil refuse la requête du résident concernant la garde du cochon domestique sur sa propriété.

Adoptée

7.3 Tobias Hovey, Chef pompier

Recommandation pour relocalisation du générateur

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Chef pompier pour aller de l'avant avec le projet de génératrice au bureau de satellite à Fournier.

Adopté

7.4 Carol-Ann Scott, Coordonnatrice de la Récréation

Contrat de location pour la cantine de l'Aréna

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'entente entre la municipalité de La Nation et Yvan Mainville pour la location de la cantine au centre récréatif de St-Isidore telle que présenté.

Qu'il soit aussi résolu que le maire et la greffière soit autorisé a signé la présente entente.

Adopté

7.1.2 [Workplace harassment, discrimination and violence policy](#)

441-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the Council approves the policy HR-2018-01, presented by the Treasurer, to establish rules and procedures regarding workplace harassment, discrimination and violence.

Carried

7.2 Mario Hautcoeur, Supervisor of Municipal By-Law Enforcement

[Owner request for domestic pig](#)

442-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that the council refuse the resident's request concerning the custody of the domestic pig on his property.

Carried

7.3 Tobias Hovey, Fire Chief

[Recommendation of relocation of generator](#)

462-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the recommendation of Fire Chief to move ahead with the project of generator for the Satellite Office in Fournier.

Carried

7.4 Carol-Ann Scott, Recreation Coordinator

[Arena canteen rental agreement](#)

443-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the agreement between the corporation of The Nation Municipality and Yvan Mainville for the rental of the Canteen at the St-Isidore Recreation Centre as presented.

Be it also resolved that the mayor and the clerk be authorized to sign this agreement.

Carried

7.5 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme

7.5.1 [Libération de garantie Lotissement rue Desjardins](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

À la suite d'une demande du développeur datée le 7 août 2018 afin de libérer le terrain en garantie.

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer le lot 10, plan 50M-321 (99-101 rue Desjardins), à cet effet.

Adopté

7.5.2 [Radier le frais de permis de construction 2018-136](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que le Service de l'Environnement construit un bâtiment pour la collecte des produits dangereux au dépotoir de Fournier;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Service de l'Environnement et que le frais pour le permis de construction numéro 2018-136 soit radié.

Adopté

7.6 Josée Brizard, Greffière

7.6.1 Entente de location de la tour de communication Casselman
Reporté à la prochaine réunion, le 27 août 2018

7.6.2 [Entente avec CUPR pour kiosque interactif](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'entente entre la municipalité de La Nation et les Comtés Unis de Prescott et Russell sur un kiosque interactif tel que présenté.

Qu'il soit aussi résolu que le maire soit autorisé à signé la présente entente.

Adopté

7.5 Guylain Laflèche, Director of Planning

7.5.1 [Guaranties release Desjardins Street Subdivision](#)

458-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Following the developer request, dated August 7th, 2018, recommending the release of the lot as guaranties;

Be it resolved that Council authorizes the Planner to release lot 10, plan 50M321 (99-101 Desjardins Street) to this effect.

Carried

7.5.2 [Waive the building permit fee 2018-136](#)

445-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Whereas the Environmental Department is building a structure to collect hazardous products at the Fournier Waste Disposal Site;

Be it resolved that the Council approves the Environmental Department request and that the fee for building permit number 2018-136 be waived.

Carried

7.6 Josée Brizard, Clerk

7.6.1 Agreement for tower lease for Casselman Office
Postpone to the next meeting August 27th, 2018

7.6.2 Agreement with UCPR for interactive kiosk

444-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the agreement between The Nation Municipality and the United Counties of Prescott and Russell on an interactive kiosk as presented.

Be it also resolved that the mayor be authorized to sign this agreement.

Carried

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations**10.1.1** Linda Simpson

Problème d'herbe et mauvaise herbe sur la propriété

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du superviseur des ordonnances municipales, telle que décrite dans son rapport 2018-140 tel qu'amendé.

Adopté**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell****11.1 B-42-2018**[932, route 800 est](#)[Ancien canton de Cambridge](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-42-2018, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 12, concession 8 de l'ancien canton de Cambridge, afin d'agrandir le 932 route 800 soit approuvée.

Adopté**11.2 B-43-2018**[3138-3142, chemin de comté 15](#)[Ancien canton de Plantagenet Sud](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-43-2018, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 1, concession 14 de l'ancien canton de Plantagenet Sud soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'une demande de modification au zonage soit soumise et approuvée afin de réduire la superficie minimum et la façade minimum pour les parcelles détachée et retenue;

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations**10.1.1** [Linda Simpson](#)[Problem with grass/weed on property](#)

461-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the recommendation of the supervisor of Municipal By-Law enforcement, as described in his report 2018-140 as amended.

Carried**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee****11.1 B-42-2018**[932 Road 800 East](#)[Former Township of Cambridge](#)

459-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that the land severance application, file B-42-2018, concerning the property located on Part of Lot 12, Concession 8 of the former Township of Cambridge, to enlarge 932 Route 800 East be approved.

Carried**11.2 B-43-2018**[3138-3142 County road 15](#)[Former Township of South Plantagenet](#)

460-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the land severance application, file B-43-2018, concerning the property located on Part of Lot 1, Concession 14 of the former Township of South Plantagenet be approved, subject to the following conditions:

1. That a Zoning Amendment application be submitted and approved in order to reduce the minimum lot area and minimum lot frontage for the severed and retained parcels.

2. Que le conseil approuve cette résolution tel qu'amendé.

Adopté

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 90-2018

[Part Lot Control By-Law](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 90-2018 étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot, applicable au bloc 2 du plan 50M-326, décrit comme étant les partie 1 à 4 du plan 50R10745 et portant les numéros civiques 56-58-60 rue Des Bénévoles soit lu et adopté en 1^e, 2^e et 3^e lecture.

Adopté

12.2 Règlements 92-2018

Règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006
Reporté à la prochaine réunion, le 27 août 2018.

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Le Maire St-Amour a déclaré ses conflits d'intérêts, il a laissé son siège et a quitté la salle du conseil à 16 h35.

Le conseiller Marc Laflèche est nommé président de l'assemblée.

13.1 Comptes payables

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 août 2018 :

Pièce justificative 14 : 1 924 181.71 \$

Maire St-Amour revient à la salle du conseil à 16h37 et reprend son siège.

14. Autres

14.1 Demande de dons

14.1.1 [Paroisse St-Albert](#)

2. That the Council approve the resolution as amended.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 By-Law 90-2018

[Part Lot Control By-Law](#)

463-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law no. 90-2018 being a by-law for the designation of lands not subjects to part lot control, for Block 2, Plan 50M-326, being described as Parts 1 to 4 on Plan 50R10745 and bearing civic numbers 56-58-60 Des Benevoles Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 By-Law 92-2018

By-law to amend Zoning By-Law 2-2006
Postpone to the next meeting on August 27th, 2018.

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

Mayor St-Amour Disclosed his interest, he vacated his seat and left Council chambers at 4:35 p.m.

The councillor Marc Laflèche is name president of the meeting.

13.1 Accounts Payable

446-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to August 15th, 2018 :

Voucher 14: \$ 1, 924, 181.71

Mayor St-Amour returned to the council chamber at 4:37 pm and resumes his seat.

14. Other Business

14.1 Request for donations

14.1.1 Paroisse St-Albert

Résolution / Resolution n° 447-2018
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la paroisse de St-Albert pour défrayer les frais pour la location de la salle communautaire de 78.18 \$, provenant du compte de don du quartier 3.

Be it resolved that Council approves giving a donation to the St-albert parish to pay the fees for the rental of the Community Centre of \$ 78.18, to be taken from ward 3 donation account.

Adopté

Carried

14.1.2 [Marchethon pour la Société Canadienne de l'Alzheimer, Conseil des Résidents du Genesis](#)

14.1.2 Walkathon for Canadian Alzheimer Society, Genesis Residents Council

Résolution / Resolution n° 448-2018
 Proposée par / Moved by Francis Brière
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Conseil des Résidents du Genesis pour le marchethon pour la Société Canadienne de l'Alzheimer de 200\$, dont 150\$ provenant du compte de don du quartier 4 et 50\$ des CUPR.

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Genesis Resident Council for the Walkathon for the Canadian Alzheimer Society of \$ 200, of which \$ 150 from the Ward 4 donation account and \$ 50 from the UCPR.

Adopté

Carried

14.1.3 Ligue de baseball de Limoges
Reporté à la prochaine réunion, le 27 août 2018.

14.1.3 Limoges Baseball League
Postpone to the next meeting on August 27th, 2018.

14.2 Demande d'extension de l'heure de fermeture du bar

14.2 Request for bar hours extension

14.2.1 [Véronique Adam et Christian Papineau](#)

14.2.1 Véronique Adam and Christian Papineau

Résolution / Resolution n° 449-2018
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Véronique Adam et Christian Papineau pour une extension de la fermeture du bar au Centre communautaire de St-Albert à 2h pour leur mariage le 12 octobre 2019.

Be it resolved that Council approves the request from Véronique Adam and Christian Papineau for an extension of the closing of the St-Albert Community Centre's bar until 2 a.m. for their wedding on October 12th, 2019.

Adopté

Carried

14.2.2 [Cédric Allaire et Stéphanie Martel Racine](#)

14.2.2 Cédric Allaire and Stéphanie Martel Racine

Résolution / Resolution n° 450-2018
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Cédric Allaire et Stéphanie Martel racine pour une extension de la fermeture du bar au Centre communautaire de St-Albert à 2h pour leur mariage le 19 octobre 2019.

Be it resolved that Council approves the request from Cédric Allaire and Stéphanie Martel Racine for an extension of the closing of the St-albert Community Centre's bar until 2 a.m. for their wedding on October 19th, 2019.

	Carried
<p style="text-align: right;">Adopté</p> <p>14.3 Soutien pour demande permis de boisson Luc Savage Ligue de baseball de Limoges</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie la ligue de baseball de Limoges pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour la finale de la ligue et le banquet, qui aura lieu le 7 et 8 septembre 2018 à Limoges, ceci étant une activité municipale significative.</p> <p>Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.</p>	<p>14.3 Support request for liquor license application Luc Savage Limoges Baseball League</p> <p>451-2018 Francis Brière Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports the Limoges baseball league for their application to the Province for a Special Occasion Permit for their baseball finale and banquet, to be held on September 7th and 8th, 2018 in Limoges, this being a municipally significant event.</p> <p>Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.</p>
<p style="text-align: right;">Adopté</p> <p>14.4 Demande pour autorisation d'une levée de fond Pompiers de St-Albert Levée de fonds pour lutter contre la dystrophie musculaire</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande des pompiers de St-Albert pour obtenir l'autorisation d'organiser une levée de fonds pour lutter contre la dystrophie musculaire le samedi 18 août 2018 à l'intersection de la rue Principale et St-Paul.</p>	<p style="text-align: right;">Carried</p> <p>14.4 Request for authorization of a fundraising Firefighters of St-Albert Raising funds to fight muscular dystrophy</p> <p>452-2018 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p>Be it resolved that Council approves the request of the Firefighters of St-Albert for authorization to organize a fundraiser to fight muscular dystrophy on Saturday, August 18th 2018 at the intersection of Principale Street and St-Paul.</p>
<p style="text-align: right;">Adopté</p> <p>15. Rapports mensuels divers</p> <p>15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambées</p> <p>15.2 AMO Association of Municipalities Ontario Rapport Annuel</p> <p>15.3 iSolara rapport de performance juin et juillet 2018</p> <p style="padding-left: 20px;">15.3.1 Caserne de pompier Fournier 15.3.2 St-Isidore</p> <p>15.4 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales Avis d'approbation de plan MSNA</p> <p style="padding-left: 20px;">15.4.1 Eric Lafontaine 15.4.2 Jack Fraser, Fraserloch Farms Ltd.</p>	<p style="text-align: right;">Carried</p> <p>15. Various Monthly Reports</p> <p>15.1 Eastern Ontario Health Unit Outbreak Advisory</p> <p>15.2 AMO Association of Municipalities Ontario Annual report</p> <p>15.3 iSolara performance report June and July 2018</p> <p style="padding-left: 20px;">15.3.1 Fournier Fire Station 15.3.2 St-Isidore</p> <p>15.4 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Notifications of NASM Plan Approval</p> <p style="padding-left: 20px;">15.4.1 Eric Lafontaine</p>

15.4.3 Guillaume Bercier, Agriber Inc.

15.4.2 [Jack Fraser, Fraserloch Farms Ltd.](#)

15.4.3 [Guillaume Bercier, Agriber Inc.](#)

16. Correspondance

16. Correspondence

16.1 AMCTO

Réponse à l'annonce de la loi sur l'amélioration du gouvernement local

16.1 AMCTO

[Response to Announcement of The Better Local Government Act.](#)

16.2 MoneySense

16.2 MoneySense

16.2.1 Top 25 des meilleurs endroits à vivre au Canada en 2018

16.2.1 [Canada's Top 25 best places to live in 2018](#)

16.2.2 Top 10 des meilleurs endroits pour les familles au Canada en 2018

16.2.2 [Top 10 best places for families in Canada in 2018](#)

16.3 Ville de Toronto

Mesures immédiates pour faire face à la violence armée

16.3 City of Toronto

[Immediate Steps to Address Gun Violence](#)

16.4 Enbridge Gas Distribution Inc.

Révision du mécanisme de partage des gains de 2017 et autres comptes de report et de dérogation

16.4 Enbridge Gas Distribution Inc.

[2017 Earnings Sharing Mechanism and Other Deferral and Variance Accounts Clearance Review](#)

16.5 Forests Ontario

Adhésion gratuite d'un an

16.5 Forests Ontario

[Complimentary one year membership](#)

16.6 CAPRAC

[Infolettre édition juillet 2018](#)

16.6 CAPRAC

[Newsletter July 2018 Edition](#)

16.7 Commission de l'énergie de l'Ontario

[Avis aux clients d'Enbridge Gas Distribution Inc.](#)

16.7 Ontario Energy Board Notice

[Notice to customers of Enbridge Gas Distribution Inc.](#)

16.8 AMO Communications

L'AMO avec le Canada et l'Ontario sur l'ALENA

16.8 AMO Communications

[AMO Stands with Canada and Ontario on NAFTA](#)

16.9 Infolettre de La Nation

[Infolettre pour juillet 2018](#)

16.9 The Nation

[Newsletter for July 2018](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

453-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 13 août 2018 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the August 13th, 2018 agenda received.

Adoptée

Carried

Ajournement

Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

454-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte.

17. Évènements à venir

17.1 ROMA

2019 AGM & Annual Conference

17.2 l'Association de l'aide mutuelle des services d'incendies des CUPR

[Gala 2018 de l'Association](#)

18. Huis Clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;
- Un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, communiqués à titre confidentiel à la municipalité ou au conseil local et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation;
- Une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuel.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:00 p.m for a public meeting for zoning.

Carried

Re-opening of the meeting

457-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the Council meeting be re-convened.

17. Coming Events

17.1 ROMA

[2019 AGM & Annual Conference](#)

17.2 UCPR Mutual Aid Fire Services Association Gala

[2018 Association Gala](#)

18. Closed Session

464-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Personnel matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;
- A trade secret or scientific, technical, commercial, financial or labour relations information, supplied in confidence to the municipality or local board, which, if disclosed, could reasonably be expected to prejudice significantly the competitive position or interfere significantly with the contractual or other negotiations of a person, group of persons, or organization;
- A position, plan, procedure, criteria or instruction to be applied to any negotiations carried on or to be carried on by or on behalf of the municipality or local board.

Carried

Re-opening of the meeting

465-2018
Marie-Noëlle Lanthier

<p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Francis Brière</p> <p>Be it resolved that the present meeting be re-opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.1 Cécile Lortie, Trésorière</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.1 F-06-2018</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Trésorière dans son rapport F-06-2018, soumis en huis clos, le 13 août 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.2 F-04-2018</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Trésorière dans son rapport F-04-2018 soumis en huis clos, le 13 août 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.3 RH-03-2018</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Trésorière, telle que décrite dans son rapport RH-03-2018, présenté en huis clos, le 13 août 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>18.1 Cécile Lortie</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.1 F-06-2018</p> <p style="padding-left: 40px;">466-2018 Marcel Legault Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that Council approves the recommendation of the Treasurer as described in the report F-06-2018, submitted under closed session on August 13th, 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.2 F-04-2018</p> <p style="padding-left: 40px;">467-2018 Marcel Legault Francis Brière</p> <p>Be it resolved that Council approves the recommendation of the Treasurer as described in the report F-04-2018, submitted under closed session on August 13th, 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p style="padding-left: 40px;">18.1.3 RH-03-2018</p> <p style="padding-left: 40px;">468-2018 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p>Be it resolved that Council approves the recommendation of the Treasurer, as described in her report RH-03-2018, presented in closed session August 13th, 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement n° pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 13 août 2018, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>19. Confirming By-law</p> <p style="padding-left: 40px;">469-2018 Francis Brière Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that By-Law n° to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of August 13th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>20. Ajournement</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°</p>	<p>20. Adjournment</p> <p style="padding-left: 40px;">470-2018</p>

Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 20H20.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be adjourned
at 8:20 pm.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk